

კვირა 9 სექტემბერი 1928 წ. № 169 ფოლიჯაღი გაცემა

ვაკე 15 კპ.

4 რევოლუციი  
იმპერიალიზმი

# 8 ძრობილი 8 ძრობილი

ახალგაზრდათა საერთაშორისო ღლას



— „მსუბუქი არტილერია“... ი. ზაიდანია 6 და 10 ქიბერონ საგარეო ავტომობილებით გამოსარჩევს მთელი ქალაქი.

— რას აგვინძი? რას „მსუბუქი“... რაც „დ იღავიზის დამაგებელები“ — სრული გაცემისათვის, აირან, აი...









ନେତ୍ରବୀଳା, „ତେବେଳାକୁତେବୀଳାର ପିତ୍ର ନାମଟାଙ୍ଗର  
ନେତ୍ରବୀଳା ଗୁରୁତ୍ବାରିକା କାହିଁତୀଲାମ ଶୁଭକୃଷ୍ଣଲି



დროებით ქმრები დროებით ცოლებს ისტუმრებენ.. და კანონიერი ცოლები თავიანთ უფლებას „იპროექტები“...

პიც კი გამოიყენე დაჯალდოებული იქნები, როგორც  
გამჭრიახე ადამიანი.

**3. პურაზ-ხალ.**—მოგვიცით ხელი, მოქალაქენო, და შეერთებული რამალით აღმოფენებით (გამგეზე) ამისათნა ხოლო ცეკვის მიმდევარი და კურტინობით აქციალისტი სახელი მოიხსენიერა.

ულებენ სხეულს. ძირს კრეტინიზმი!  
გაუმარჯვოს საღ გონებას და გამჭრიახობას!

— (მღერიან) გაუმარჯვოს საღ  
აღამიანს გამჭრიახსა,  
ვინც აზროვნებს თვისი თავით  
და გაარჩევს: აქს და ფარგლება!

გაუმარჯვოს შრომის შეიღებს,  
ვინც მოსთოეას კრეტინებსა,  
ვინც ოღმოფხვრის ძირიანად:

სულეალს, ბრიყვებს, ასეთებსა?  
**(გამგება)** სამი მანათის საღირალს

მოძ შესწირე ყველაფერი,  
შორს, შორს ჩვენგან, გაგვა

23203.

(ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ୍ୟାନୀ)

ით ამ უკავება, გადასახლო მის შეიღებული არავარია სწორი  
უფრო ძალიან აბაზებზე განხილავს ის გარემოება,  
რომ კრიტიკული კრინიტუ კი არ დასრულება მა რომელსაც  
ერთხელ ჩესტრორმაში ფინანსურას შეცემა ცნობილი  
კრიტიკულია, სილალიტრუ ყველაზე რომილი ჰქონდა  
რომ თავისი ინტენსიუ უკავება უკავება, რომილი ჰქონდა ლური

— ଓଳଦାତ, ନ୍ୟାକିଲେଖୁଣ୍ଡ ହେଲେ କିମ୍ବା ରାଜମାନଙ୍କିରିବାରେ? ଶୁଣି ପଥକା ମାତ୍ର ଅନୁଭବ କରିବାକିମ୍ବା?

— მაპატიე, მაგრამ, პატიოსან სიტყვის გაძლევ, პატყოლათ მესმის ქს ამბავი.

— အရာဂျွေး၊ တော် အဲ ဖြားဖိုဝင်ဆုံး၊ အကြပ ဖြားဂျွေလာ လှမ်း  
လုပ်ခန်း၊ ပြုလုပ် မီးသုပ္ပန်စုပ္ပန်၊ မွေးကုန် မီးအာရုံလာ ပုံမှန်ပုံ လေ  
လျှပ်စီးပုံ ပြောကြတယ်၊ စံပွား ပြော လာသဲ ဖြုတ္တာ၊ ပွဲပြု လာသဲ  
တော်လျှပ်စီးပုံ ပြောကြတယ်။

— ରୋଗୀଙ୍କ ଅଳ୍ପ, ଉପରେଲେଖିବାର ଦାମ୍ଭରୁଷ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନାଥ  
“ତାଙ୍କରୁଷରୁ ଲୋକରୁଷ ହେବାରୁ ନାହିଁ” ଏହି ଟ୍ରେ ଏହି ପ୍ରକାଶିତ ହେବାରୁ  
— ରୋଗୀଙ୍କ ନାମ, ଶ୍ରୀଗ୍ରାମପୁରୀ... ଶ୍ରୀଗ୍ରାମପୁରୀ, ମଧ୍ୟଭାରତ... ମହାରାଜାଙ୍କ  
ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀରା ଗୋଟିଏକା, ମୁକ୍ତାଳୀଙ୍କ ଶ୍ରୀଗ୍ରାମପୁରୀ... ଆହାରିଲା ଅର୍ଥାତ୍  
କୁଣ୍ଡଳ... କୁଣ୍ଡଳ ବିଶ୍ୱାସି, “ଶ୍ରୀରାମା”—କାର୍ଯ୍ୟକରିବାର  
ହାରାନ୍ତିକ ଗ୍ରାମପୁରୀରୁ ପାଇଛିରାମା...

— კი, ისე სახელდანახელოთ დაისწერ... მეჩქარებოდა... სარწყველი არა მეტალი.



# თუ პირ ჰავოვა გეორგის

ხხალგაზრდა იყო გეორგი,  
რომ გაცხო „უქიმი“,  
ჩატურტებული ბიჭებელა  
ისე, ვით სასუქში.  
ახდად მოსული სოფლიდანც  
ქალაქში სამახატრში,  
ბინა უნდა გეორგის თორებ  
ჩიტი უნის გულში..



და მიძღვა განცხადებით  
ერთ დღეს „უქიმის“ კარებს..  
თუ უნი ბინას კი იძლევა,  
ვინ არ შეგვიყვრება!..  
ბევრს არ ითხოვს, არც მთლად ოთხს.  
ჰყოფნის ნახვითი,  
თუ ეს მცირებული არ იქნება  
ბევრი საღვევოა.

დიდხანი იდგა ის კარტბორი,  
დიდხანი იყურუშტა,  
შემშილისგან წელმეტები  
სულ მთლად მიეჩურა?  
ერთ დღე თუ ერთი კეირა?  
წელ ეწიოთ... ორი...  
მაძვრის იქთო, მაძვრის აქთ,  
როგორც წეტეორი.  
მოლოს შეძეგრა: ნახა გამზე  
და შესჩივდა ასე:  
„უკვე ხუთი წელი გადის,  
რაც როც მათამაშებ,  
მოძე ბინა არ გამიშვა  
ახლაც გულდამწვარი,  
მთელ რითას თუ ერ მაშვივ,  
მოძეც ნახევრი!..“

უქიმის გაგება, ათნასე,  
დაღარის შეულება:  
„საბინაო სამეულო  
მისცვლა მოგიდება!..“



ამ ნიშანზე შურდულიერი  
მიპქრის ჩეენი გეორგი:  
„საბინაო სამეულო,  
ყური დამგეცეო,  
ბინა არ მაქება, ბინას დაკადა  
ხუთი წელო მო,  
შეექცეუში მომიტერტეთ  
მანცც როგორმო!..“  
საბინაო სამეულში  
როცე შესდგა სილომა,  
გეორგ უკვე გაიარა  
ათი შემოლება...  
შეთერიმეტეს სამეულმა  
მოუსმინა თოვენა:  
„შეც კავშირის საბუთები!  
დაგვირდება. შეკვა!..“



მიპქრის გეორგ კაშირისიცნ,  
ო, რა რიგათ მაპქრინ!  
განცხადებას იღლაში,  
ქუდან ერთად, იჩრის...  
ჰონია, თუ ის სამშრალია  
დასმოებს გიადებნი,  
მაგრაც აქც მოლოდინში  
მთელს წელიწადს ადლენს.  
ბოლოს უთხრეს. „ადლილეომი უნდა იანულო,  
თუ არ გრძა, რამ ბინაზე,  
ისეც იანებულო!..“  
ადგილ კამი, სამშო კაცი,  
დათის იქთ---აქეთ,  
როდეს არის ის დაგილზე,  
ახლა ეს თქვენ ნახეთ..  
ორა წელა შეტა სადა,



ბოლოს იგდონ ხელში,  
იგდონ მარა, ვით გდებას,  
გაძრია სადღაც ხერილში!..



## დაჩქარებული სენის შეპარება



— ମାନ୍ଦେରୀ, ଏ, ଏ କୁହି ଶାଶ୍ଵତଙ୍କାଳ ଧର୍ମପାଦା!...  
— ଏହା ଶୁଣେଥୁ, ଗୋଟିଲାଣ୍ଡ, ଫାଲ୍ଗନିଂକା... (ମାତ୍ରାବେଶିତାରେ)...  
ସାଇଃ ରାଜୁ କୁହି? ଏ ବେଳ ଘରୁଣା!::: ଲଭାତ, ଶ୍ରୀପାଠିରେତ୍ର-  
ମାନ୍ଦେରୀ ୩୩୩

გამოცემა 2008 წლის ცოდნა

კველაფერი დროების გრალია, თორებ რედაქციაში  
კი არა ხარჩევნაში არ მასასურებდა ვინმე.

ଏହା ହୁଗୋର୍କ୍ ପ୍ରେରଣାକୁଣ୍ଡଳ, ଆମ୍ବଲ ନିଷାନ୍ତ୍ ଉତ୍ତର ଦିଶ ବିଳିମ୍ବେସ୍. ବୀଶବ୍ରାତ କି ହାମ୍ବ ସାଙ୍ଗନିକଳା ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ପ୍ରଦେଶରେ ହିମତାବ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ, "ହିମାଶ୍ଵରାବଳ". ହିମା ଦିନକ ନମଦ୍ଵୀଳ ଅନ୍ତିମଲାଙ୍କ ଦିନକ ରାତିମଧ୍ୟରେ ଥିଲା.

ଶ୍ରୀ, ହାଲାକୁଣ୍ଡର୍ଗାଲ୍ପରେ, ଦିନିଜାଳ ଘାନ୍ଧୀମିଳାଙ୍ଗାଲ ସାହୀର୍ବିନ୍ଦ  
ରେ ଶ୍ରୀଶ୍ଵର ମେନୁଶ ଗ୍ରାମପାଇଁ, ଦୟାରେ ଉଚ୍ଚତାକୁ ଦ୍ଵାରାନ୍ତରିଲୁ  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରିଲୁ, ଲିଂଗରେ ରହାଯାଇଥାଏ ଦାମଲାଙ୍ଗାଙ୍ଗେଶ୍ଵର ଶ୍ରୀନାଥ  
ପ୍ରାଣପାଇଁ, ଏହା ଶ୍ରୀନାଥପାଇଁ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା ଦ୍ଵାରାନ୍ତରିଲୁ  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରିଲୁ, ଏହା ଶ୍ରୀନାଥପାଇଁ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା ଦ୍ଵାରାନ୍ତରିଲୁ  
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରିଲୁ, ଏହା ଶ୍ରୀନାଥପାଇଁ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା ଦ୍ଵାରାନ୍ତରିଲୁ

— მოდი იმუშავე ჩერნიანა — მითხვა ერთხელ რედა-  
კტორმა, რომა შემიზიშა, რომ ცოტა რაღაცა შეეიწალელ  
და გარიბინდ წერილებს წარადგი შეემცია. კოგაც მშება-  
რა ცხრილებს მასალების გასწორება.  
მინაისტრის მიღება მიღება არ გაუხარისება კეცა ისე, როგორც ეს გამო-  
ლო მიღება არ გაუხარისება კეცა ისე, როგორც ეს გამო-  
ლო მიღება არ გაუხარისება კეცა ისე, როგორც ეს გამო-  
ლო მიღება არ გაუხარისება კეცა ისე, როგორც ეს გამო-

## პროგინციალური (ზესტაცონისათვის)



საურავი მოჰისენი,  
შენ გინაცვალეო,  
ღლეს ისეთი გამოგბეჭო,  
ხომ გაჩედეს ხალალეო....

დასაცავად ცოლი ოთახიდან დავითხოვე, ჩავიკეტე კარები და საომომლი გასწორე ჭურილები.

— ୪୩ମର୍ଗାଳ ଦେଖିବା ସବୁଥିଲୁ, ଗୁଡ଼ଟକ୍କବୀ, ଶେନ୍କୁର୍ଜନ ଏରୁ ଗା-  
ମୋହିତେଲାଙ୍ଗ, ତୁମରୁ ଲୋଗିନ୍ଫିଶି ହିଂମ୍ବିଲ୍ଡର, ଶେନ୍ କୁ ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗ—  
ଶେନ୍ମୁହେଲରୁ ହୃଦ ଦୟାରୁ ହେଠି ପ୍ରାଣ, ହେତୁ ଯିନିମାଙ୍କ ମନୁଷ୍ୟରେ,

— სად არის რევოლუციონი? — იყვირა გ.

— ჯერ არ მოსულია, ამხანაგო — კუპასულები მე.

— ମଲ୍ଲିକାର୍ଜୁନ ?

— ဝါယာ သူ မြန်မာတော်မြတ်၏

— შენ რა მოხელე ხარ, აბა?

— მე მუშათა ცხოვრების განყოფილების გამგე ვარ

— უკანასკნე თავის გრძელი მობი.

— შეერტყონი მე შენისაა ვამდე, არ იცი რაებს  
ჩააპათ გრძელში? რა სწერია აქ წმინდოთე ერთი?! რა  
სწერია მეთქნი!! იყვარი მან და ხელი რევოლუციებზე დაი-  
ოო.

— ჩა უნდა ეწეროს, ჩას ცხარობთ,— უთხარი მე და  
გაზითი, რომელიც მას ხელში უჭირა. ვამოვაროვა.

— წამიკითხე მალე, რა სურვია?! —ჩქარა!  
— მეტობე რაა აქ ისეთი? — შევაითხე როცხ წერილი

— როგორ თუ რაა, ხომ ხილავ, რა სწორია: აზევე-

თარი კულტურული მუშაობა არ სწავლით, აღმინისტრაცია თავის მუშაობის ანგარიშებს არ დკოტებს ჭრებიშვერ, ასეთ გამგებებს ახალი ხალხი მოყალის” — ხომ ხედავ რაერთ მას და მას მართვის მიზანის მიზანის განსაკუთრებულ მნიშვნელობას.

— რას სკავრობით, თუ ბართლე „ტრიქ“ უ ძეგმო, უპასუხეთ, გააბათილეთ მისი წერილი და სხვა რა იქნება — ცურთხარი დიდა სიტრახისილით მე.

— პასუხი დაუტენილი მქონე, გაგრძელ იყოდა, თუ დღე გაბრძოს წილის დაწილი არ დატენილოთ, თუ იმ გვირებულით ცოტასად ვერ გადამზრდნებით—მითხა მან და სამა არ შინის სიგრძეზე წერილი მომკა ხდება, „ძალიან თავს დადგეს და ცეცხლის სასახლის—ისრაი—“ ესწირა ბასხში — „მას უნდა დასკაცოს პრისტილი ჩვენს დაწესებულების, ის ეკვი-კუტრის რეკლამულონებია და სხვა არაფრი, ჩვენს და-იგი მან კვეთავის გრძელი გრძელი სასახლის—“ ბრაზილია ყალბია, ამას მოწმობას შემოტკიცებულება: ჩვენ განზრდებუ-ლი გვაძეს დავწეროთ კულტურულობა, ვფიქრობთ გავადე-ოთ მოსხეება— არარ გვაძეს მიუმართ ხელვას, კვლეულობა კვამის წარმოების მიღებაზე თვალსუფალი დაგიღილი თუ გმირნება... ამ რიად ჩვენთან რიგში კვლ-ლავინი, „ისრაი“ ამონს, რომ ჩვენ მცირელთ ბრაზილი-ან და კუბას ველი, ცეკვითი ასტრი, „ისრაი“ ბრაზილი-ან და კუბაშელით კი არ მოგვიანა, არამედ ფრანგიშვილი და პრატერლა, მარიაგა კერძობ ჩა სიკალბედ „მიმას“ წე-რილს, კოლო სათანაო იმურავის მილიონ წლებში მას ასეთ მასიურობას მისამართ შეიძლოს ცეკვითი გაშემძლება, რომ მეტყე აღა-

შეიძლება. თუ წარდა უტურიდი სათაურებს: „აღმინისტრია-  
ცოდა უტურიდი, საკუთრი დასახუ-  
რებებს“, მოუტურიდი მოსუ-  
რებებს, ბოლოუტურიდი მიზანი ამა და ვი დატურისტულებაში“ და  
სკეპტიკი, შემოგა შეუცვლელი: „აღაგერო მიკრონი“, „განა-  
დიო მდგრადლენი ანგონი“, „დაბაბი მექანიკი ქარისხი“, „უ-  
ცაფური მდგრადლები“, „აგარაზისტის მეჩისტების“, „აგვი-  
ლის შეწისეპების“ და სხ.  
ერთხელ ერთი ჭრილიდ მივიღეთ „ასეთი აღმინისტრია-  
რია ვა ვარი“ სათაურო.  
მომდევნო ასეთობა ასეთობა ხოლოს არ არის განკუ-

— მოგცელა, ვნეცხა ხარ — ჩიკოლაპარატე და ვაკეტრი კულორში თავი. სმი ღლის შემღევე კიდევ იმს ასე და დადგე ძირის, — გამოსახული მე მე წერილი გამოვზება- და რეალური და ეხთა მეტერება, სუსა მომსინის სა- ახტირიდან, მშველეულ რატ და ეს წერილი გაუშეოთ” — ისოლუობა დადგე.

— ვერ ძობატყუებ, ბიძი—ვთქვი კიდევ და ისიც გა-  
დაუძახე გოლორში.

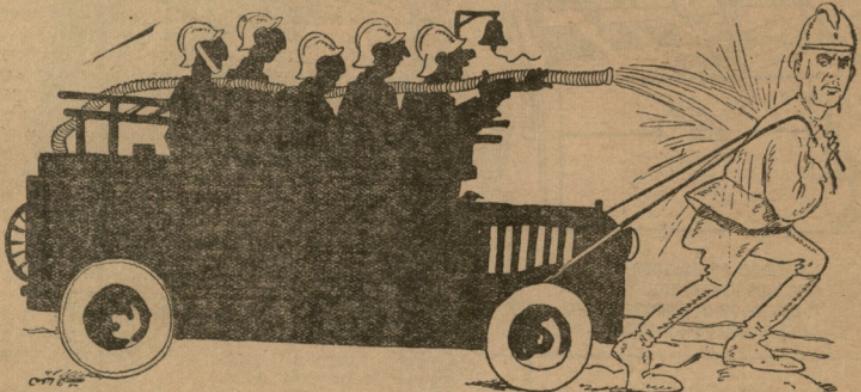
“დღის უკავი დობახება მა გამარტინად დასხვებით გამოიყენება კვალუფრა გაფიცა, რასაც ცემური დასწერა მას ნები, გამოიყენება და კიდევ ერთ მემკერძო, ასევე ჩემი წერილი კი გუშვილი გაშინ, გთხოვთ ესლა მიიც გუშვილა, გაზარდინა ისევ ასოს, იხსენით ხოსტი ისეთ ამბინიტუარიზა-

სანდრევის რისევა-გულში „სანდრი“  
(2023 აგვისტი)

(ეგვიპტური)

အမေး ၆၅၀၁၄ တွေ့လာဂုဏ် ဒါနံကြားဆို ဖျော်  
သာနေရာတွင် ဘာများလဲ၊ ဖြစ်လှပါတယ်။ ၈၉၂  
၃၁ ခု စော်ရွှေအား တွေ့လာတယ်။ ဒီဟာ ပို့ဆောင်ရောက္ခာ  
ရှားမဲ့၊ ဒုက္ခဝါတော် အမျိုး၊ အား လုံး ဗြိုဟ်စ်ဆုံး  
ပေါ်မျော်လျှော်စွာတယ်။ မာဂါရာမဲ့ ဆာမံ့ဖူးဟန်၊  
နှာဖူးမဲ့ မြင်းများ၊ ဘာကြည့်လွယ်လာ လဲ ရှား၏  
ပို့ဆောင်ရွှေ မြှေ့ကြိုင်၊ ပို့ဆောင်ရွှေ၊ ဖျော် ၂၂၅  
လားခုံ၏ ပေါ်မျော်လျှော်စွာတယ်။

(ქრონიკილან)



၁၄၄. ဘန်ဂုဏ်ပါ — ဒေါ်၊ လှာကြ ဖုန်လာ မာသာတ ဆဲလာ ဒွဲ ဖွားလို စာနံရာအလိုင်း မာဝါယ ဒွဲရီးခွေ တူမြုပြု စွဲ အမြုစာလ ဖျော် မျှော်ရဲ ဒွေးခွဲ။

ლობითაა, რომ ამ დარმა გაცილებით აიწევა. ქემაბ ასეთ მუშას, მუშაკო „კუკორი“.

ნამდვილი საგანგეოო მასალა გამოღვა და მუშათ  
ცხოვრების სათაურებში მოთავსდა. ამ გასულა ერთი კვირა,  
რომ ერთი იძლევაზერთ უშმოვიდა ჩედავეკიაში და ჩემს

— მაგიდასთან მოეგიდა.  
— მუშათა ცხოვრებას თქვენ განაგებთ, ამხანაგო?  
მყითხა მან.

— დიაბ. —უკასაუხე მე.  
— მე გახლივარ მუშკორი „ოკორი“ — მითხრა მან და  
ხელი გამოიმურა.

— ପାଇଁ—ଗୁଣ୍ଡିଫିର୍ରୁ—ପା ତାଙ୍କିଲି ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପାଇଁ—ପାଇଁ—ପାଇଁ—

— დიდი ღამის სათვალის, გარიბობის, შეკვეთის დროს ტექნიკა, ჩემი უცრილს  
გამოიყენეთ სათვალის, გარიბობის, შეკვეთის დროს ტექნიკა, მაგრამ...  
— გამოიყენი თუ არ ჩემი წერილი, იძებე ლესე ეს მა-  
მისმო გამატე და უფრო მეტთ დაზიანებას. — შენ დაიდ უნა  
რიანი ახლოგაზრდა უნდა იყოვო, მათხა და ეხადა მშვერი-  
ერ განწყობლებაში ვარ პასთონ სიჭრეს მნ ქმაყოფილი-

ତୁ ଦ୍ରିଙ୍ଗ ଗ୍ରେଟ ହୀନ୍ତ କଣଟଲ୍ଲ ଲ୍ୟାନ୍କ ଦ୍ୱାରାଲିଙ୍ଗିତ ହୁଏ  
ଥାଏ! ଦ୍ୱାରାଲିଂ ମନୋରଦ୍ୟବିତ ହେବ. ହ୍ରେଡିକ୍‌ପାଶ କି ଠାରୀ, ସାମାଜି-  
କ୍ଷେତ୍ର ହୀନ୍ତ ଗ୍ରେଟ, ମାହିନ୍ଦ୍ର ଠାରୀ ଗ୍ରାଫିଳ୍‌ଲ୍ୟାନ୍କ କାଲ୍ସ ଲ୍ୟେ ହା-  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ, ତାର୍କାର୍ ମହାଶ୍ରୀ ହାରଙ୍ଗାର ପ୍ରେସରିଲ ଚାରି ଦା ଅର୍ଦ୍ଧବ୍ୟେଦ  
ଶ୍ରୀହୀ ଦ୍ରୁଷ୍ଟକଣ୍ଠ ହାମନ୍ଦର୍ଦ୍ଦିନିମ୍ବ କ୍ରାନ୍କିତ ଗାମ୍ଭେରାଲ୍‌ଲ୍ୟାନ୍କ. ମନୋରଦ୍ୟ  
ରେ ଯି କ୍ଷେତ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କ ଗ୍ରେଟିକ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଶରୀରକୁ ରା ମୈରିପ୍ଲାନ୍ଟର୍  
ମହାଶ୍ରୀଙ୍କ ମୈରିପ୍ଲାନ୍ଟର୍ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

სახლის პროტონების გვევაძე

მოვესწარით ჩვენი აღსასრულის დღეს,  
თავზე ცეკვლი აგვენთო — აგვეკიდა,  
სახლები ხომ არხეინად წილებს,

ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ ପ୍ରକାଶକ ଫୁନ୍ଡେଟାର ଦା ଲାଗୁଗ୍ରେହିଲା...  
ଉସାରେ ପାଞ୍ଚମାନ ପ୍ରକାଶକ ଫୁନ୍ଡେଟାର ଦିନରେ ଜୀବିତରେ,  
କୁଣ୍ଡଳରେ ଯାଏ କାନ୍ଦିଲ ଦ୍ୱାରା ଅବସରିଲା,  
ତାଙ୍କ ପ୍ରକାଶକ ମନ୍ଦିରରେ ରହିଲୁ ଥାଇନ୍କି ପାରିଲାମି  
ଏ ଏହି ଲାଗୁଗ୍ରେହିକା ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ ପ୍ରକାଶକଙ୍କରିଲା...  
ପାଞ୍ଚମାନ ପ୍ରକାଶକ ମନ୍ଦିରରେ ଉପରେବିଲା,  
ଏହିମଧ୍ୟରେ ଏହି ପାଞ୍ଚମାନ ପ୍ରକାଶକ ଏହିମଧ୍ୟରେ,  
ଏହିମଧ୍ୟରେ ଏହି ପାଞ୍ଚମାନ ପ୍ରକାଶକ ଏହିମଧ୍ୟରେ,

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା-କୃତୁଳ୍ପା-ହିନ୍ଦୁମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁମାତ୍ର ହିନ୍ଦୁମାତ୍ର...  
ଏହି ଗୋଟିଏ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରସାରିଲେ,  
ଏହି ଗୋଟିଏ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରସାରିଲେ,  
ଏହି ମହିମାପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରସାରିଲେ,  
ଏହି ମହିମାପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରସାରିଲେ  
ଏହି ମହିମାପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରସାରିଲେ

କାହାରେ ପାଇଁ ନାହିଁ କାହାରେ ପାଇଁ...  
ଶାରୀରାତି ହିଁକଣ ହେଲା ହୋଇଥିଲା, ଉପରେତ,  
ଏହା ମୁଲାଖି ହରିତାଙ୍ଗର ଦ୍ୱାରାଗରେ,  
ଶିଶୁରୀଧ ଯୁଗେଲମ୍ବି ହେଲା ଉନ୍ଦର ହୋଇଥିଲା,  
ଏହାକୁ ମୁଣ୍ଡ ଲାଇବୁଲାଏ ଦାଗଗର୍ବୁ,  
ସେ, ମଦ୍ରାସ ପାଇଲାଫୁଲି ହୋଇଥିଲା,  
ଏହା କଣ୍ଠଗାନ୍ଧିତ କ୍ରମିକରେତିବୁ ଦିଲାଖୀପାଇଁ,  
ମୋହିନୀରୂପୀତ ଏହା ହିଁକଣ କ୍ଷୁଦ୍ରମିଳିତ ମାତ କୁଳନ୍ଦିଲ୍,  
ହିଁକଣ ପାଇଁକାଲାଟ ଏହା ହିଁକଣ ହୋଇଥିଲା!!...



სტუდენტად მისაღები

„თა-ო ჩე-მო ბე-დი არ გი-წე-რი - ა“,  
—პრო-ცე-სორი ყვე-ლა ჩე-მი მტე-რი - ა...  
ვა-ი რა კვნა ორე-ბი მი-წე-რი - ა;  
ეს კონცე-რ-სი ოს რა სა-ში-ნე-ლი - ა..



ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧାନକାଳୀ

“ଓৰ মেঝোৱা দ্বিতীয় পুরুষ হৈলাগুলি কোনো কথা নাই।”  
 দুই মিনিটের অধিক সময় পুরুষ হৈলাগুলি কোনো কথা নাই।  
 একটা শব্দ নাই।

სახლის გვაროვანი

„ჩარ-გო ჩე-მო გ შენით“ — ვერ-ვი-ელუ-რი - ა—  
დარ-დი-სა-გან გა-მი-თეთრ-და წე-რი — ა;  
— „ჩა-მო-ერ-თვა“ გა-შე-თებ-ში ს წე-რი - ა;  
სახ-ლო ჩე-მო შე-ზეც მო-დის ჯ-რი - ა...

კონტრ-რევოლუციონური ჩრდილები განათლების ფრონტზე

არ მიყვარს სიტყვა მკვანე უმია,  
ტფილისში ბევრი ტეხნიკუმია,  
მოგიყვეთ უნდა ამბავი ერთის;  
თუ შემეწია ველრება ღმერჩთის.

ଏ ଏ ଅକ୍ଷେତ୍ରରୁ ପ୍ରେସନ୍‌ଟମତ ଥାରିଲା,  
ଏ ବାଲାମିନ, ମେଲୁଳ ଲାହିରା ପ୍ରାଣିରୁ  
ତାଙ୍କୁ ପରିଦ୍ୱାରା ଏହି ଫିଲାରୁଛି,  
ବିଲାନ୍ତକୁ ଥାରିମାଦିମା ମାଜ୍ଯେ ଖାନ୍ଦାରୁଛି..

მსმენელთა შორის იყვნენ ხნიერნი, უნიჭი სრულად თუ ნიჭიერნი, და მასთან გროვა ახალგაზრდების მუშები გვკრელების, დარღმიმანდების.

သဲ မာရေ့တောင် စိတ္ထလွှာ ကြပျော်လွှာ၊  
အဲ မိုင်တောင် ဂျော်မြှော်လွှာ မံရှုပျော်လွှာလွှာ၊  
အဲ ဇနတ္တော်လွှာ ဗာမံတော်လွှာ ပူဗော်လွှာ၊  
လွှာဂုဏ်ကြပွဲ ပဲရောင် စွဲခိုက်  
ခွဲခြောက်။

ଓঁ মোচান্তে পুরুষীরা

ხან იმერელი და ხან ტეტია,  
ჯყო სულ ხშირად ღალონებული;

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶକୁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଇଁ ଆଜିର  
ପରିବାର ଏବଂ ପରିବାରକୁ ଧୈର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରେ  
ପରିବାରକୁ ଧୈର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରେ ପରିବାରକୁ ଧୈର୍ଯ୍ୟରେ

ნაოლიმამობა ჩეგნში ხშირია,  
მოუნათლავი განაწირია,  
განაწისები თბლად მოკვდება.  
და „ჯავახოსტში“ იგ მოხვდება.

ମେହାରୁଦ୍ଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠଲ୍ୟକ୍ ତେବେଳି ମିଳିଲା,  
ଏହି କାହାର ତଥା ମନେଣି ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରୟୋଗିଲା  
ଯାଇ ଗାନ୍ଧିଆଙ୍କ ଦେଶରୁମା ମନ୍ତ୍ରମଳୀରୁ,  
ଏହି ସାମାଜିକ ଉତ୍ସର୍ଗରୁମା ଉନ୍ନତାର ମନ୍ତ୍ରପୂର୍ବା.

ପରିବାର ମାନ୍ଦିରରୁ ଘରକିମ୍ବିଲୁଳା ନାହିଁ:  
ଶିଳ୍ପିଙ୍କର କାହିଁଲେ ଗ୍ରାମ୍ୟବନା ଶିଥିରି,  
ଗାନ୍ଧାରିଙ୍କର ମତ୍ତେଲୁଳ ଘରିଲାମ୍ବୁଦ୍ଧ  
ଗାନ୍ଧାରିଙ୍କରଙ୍କା: ମାତ୍ରିଙ୍କ ମୁଁ ତାହା କୋଣାରା.

မူတွေ့စုပ်ပါ၏ တွေ ဒါ နာရ ဆဲဖြူ၊  
အံ မြောက်စိတ်၊ အာဝါ လှုပ်၊ ပျော်၊  
ပျော်စုပ်၊ အောင်မွေ သွေ နှေ့၊  
ဒေါ် ဖျော်စုပ်ပါ၏ ပျော်လှုပ် ပို့။

და იგრძელ იყო ბეკრ გასული,  
რა შეაშა ცოდნა, წარსული,  
თუ მიასურვებს გეგელაშვილი  
დღისპინება გაიჩდა, ნორჩად ფრთხა  
შლილი”.

ବେଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଆମେ ଏହାର ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମର ଦେଶରେ ଏହାର ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମର ଦେଶରେ ଏହାର ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ

გასამოენებს, მოგივა ძილი.  
იტყვი: „იკურთხოს შენი გამჩენი...  
საჭმეც მქონდეს გამოსარჩენი!..“

ତାଙ୍କ ମୋହାରୀରେଣ୍ଟିଲ୍, ଯିନି ମେଘନାଦାରୀ,  
ଶ୍ଵେତ ମନ୍ଦିର-କିନ୍ତୁ ସାତ୍ରିଗ୍ରହିନୀର ଦାରୀ,  
ମନ୍ଦିରର ସପ୍ତପ୍ରାଣ ନିନ୍ଦାବିଦିଃ  
ଶୁଷ୍କାର୍ଥ ପାଇନ୍ତିଲ୍ଲିନ୍ଦ ତାଙ୍କିଲ୍ କରେବିଲୁବା,

„ტყავი ძალლისა არ ხინს ძალლმა“,  
ტყუილად არ სთქვა ეს ბრძნება  
ხოოჩა.

ଲ୍ଲା ହିନ୍ଦୁ ଗାଥ୍ଯେତ ମିଶନ ଗୁରୁତ୍ବକାରୀ  
ଶକ୍ତି, ଅଳ୍ପାତ, ବିନାପ ଶ୍ରେଣୀରେ  
ମିଶନ କାର୍ଯ୍ୟାବଳୀରେ ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ପରିଚୟ ଦିଲାଏନ୍ତିରେ କାହାରେ କାହାରେ

ମହାରାଜ ପ୍ରୟେଲାଙ୍ଗରୀରୁ ଏହିସ ଦୂଷକର୍ତ୍ତାନ୍ତରିଣୀ,  
ଦୂଷି, ଦୂଷିକର୍ତ୍ତା ଏହିପରିଲୋକ, କୁରୁଲୋ,  
ମନୁଷ୍ୟକୁଳେ ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀରୁ ମଧ୍ୟ ମନୁଷ୍ୟକାଳୀ  
ଦ୍ୱାରା ବାନ୍ଧାନ୍ତରିଣୀ କରାଯାଇଛି।

„შავენიანთა“ შესველრა



— ბანურ, კამარად! აფრიკიდან თუ ამერიკიდან?!  
— მე აგერ, აფხაზე, ქაბულეთიდან: ორი თვეა  
ავერ ზღვის პირზე გიანელი!...

ତୃତୀୟ ରାଜ୍ୟାଧିକାର ରାମପ୍ରେସ୍

(କେବଳରେ ପାଶରେ .. ଏହିରୀରୁଥିଲୁଗନ୍ତୁ .. କରୁଣାରୀ”)

# ପ୍ରମାଣନ୍ଦିତ କରାଯାଇଥିଲା

18 330-6

ପରିମାଣରେ ଏକାଳୀଙ୍କ ଲାଭକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାଶକର୍ଷି ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନି  
ଦୂରରେ ଫୁଲାଙ୍କ ଲାଭକ୍ଷେତ୍ରରେ ମାଧ୍ୟମରେ ବାହ୍ୟକାରୀ ପ୍ରାଣୀଙ୍କରେ  
ଲାଭକ୍ଷେତ୍ରରେ ବାହ୍ୟକାରୀ ଗ୍ୱାର୍ଡିନ୍‌ମାନ୍ ରୋପ ଅଧିକ ତ୍ୱରିତ ମେଲ୍ଲାର୍କ୍‌ରେ  
ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ ଶର୍ମିକ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାଣମାନ୍ଦିରରେ  
ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ  
ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରକ୍ଷେତ୍ରରେ

ନୁ ତୁ ଡାଇଜ୍‌ପ୍ରିସ୍, ହୀମ ଲାବନ୍‌ଦୂତଶି କ୍ଷେତ୍ର ଉପରିଳ  
ଲାଇସେନ୍ସିଙ୍କୁ ମେଟ୍‌ର୍‌ରେ ଏହି ଅଧିକାର, ଗାରିଦା  
ମେଟ୍‌ର୍‌ରେ ଏହି ଅଧିକାରିବା.

ମୋହନ୍ତ କର୍ମଚାରୀ ଲ୍ୟାଙ୍କିମ ଓହାରୁଗୁଡ଼ିକ ଶେଖିବେଦା, ଉଚ୍ଚପ୍ରକାଶିତ ହାତେ ଲାଗାଇନ୍ଦରିତ ମୋହନ୍ତ, ହାଲକୁ ଓହାରୁଗୁଡ଼ିକ ନେଇନ୍ଦରିତ ତାତକାମିନ୍ ସାବ୍ଧିତେ ଘଟୁଲାଇ, ମୋହନ୍ତଙ୍କାଳୀଦା ଅଳମ୍ବା, ଯା ଲ୍ୟାଙ୍କିମ ଏହିରୁକ୍ଷିଃ “ମୋହନ୍ତଙ୍କାଳୀଦା ଏଠା ଅଳମ୍ବା, ତା ଘରୁକାଣିତ ଥିଲାମା, ହାତେ ମାନ୍ଦିଲୁଗୁଡ଼ିକ ନେଇ ହାତିଲାମା” ଦେଲମଣି

„ହେଲି ପ୍ରେଲି କାଜରୀଙ୍କ ରୁହିରେ  
ମନ୍ଦିରି; ଘୋରା;

ପ୍ରକାଶ ପରିଦର୍ଶକ,  
ମୋ କା ଜାଗର ପାତାଲାନ୍ଧିନୀଙ୍କାହାନୀ

ପ୍ରାଚୀତାମୁଦ୍ରା ଶ୍ଵେତଗୋପନ, ଅହ୍ ଏବଂ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ଧୂର୍ବଳ ପ୍ରକାଶ, ରହି  
ପ୍ରାଚୀତା ଶ୍ଵେତଗୋପନ ଶ୍ଵେତଗୋପନ ପ୍ରକାଶରେ ଉପରୁଲ୍ଲଙ୍ଘିତ  
ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର, ସାହୁତ୍ ଏବଂ ଲ୍ୟାପିଟ୍ ଶ୍ଵେତଗୋପନ ପ୍ରକାଶରେ  
ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର, ରହି ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର ପାଦାନ୍ତର  
ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର...!... କ୍ରମିକରେ, ରହି ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର ପାଦାନ୍ତର  
ଦୟାପୂର୍ବକ ପାଦାନ୍ତର...!

კავნელო ბზიკო, ცნობილო,  
გვსლის მნიხეველი ენითა,  
მარტო სალაში რა გვინდა?  
„თავილი“ მოვიდირა დრინითა

სურიან მენათენი, ალათ, მუშაობობის მენათენ გვათ  
მხრდლებლადან. ჩენი ასას „ცულა მუშაობა“ ერთი ძე-  
რი მენათენ გვიპირებია. გასაყვითა, თუ რამოვს. თუ რა-  
მოვიდებო მთავრი ცულა ეკუთხებო ხალხს, იძის კი არ და-  
კონტინუა. მაგრამ აღმინა „ნაწილობრივი“ ეკუთხებო შემთხვე-  
ვა ის აზე ასეთ აღარისებული რა მუშაობისა სამოქმედ გვიათება.

რეობას. მე შემთხვევაში კი ჩვენი ჩანგლის წვერი თქვენ  
გეხდა...~

፩፻፭፻፲፻-፬

ՏԵՂԱՐԿ ԵՐԿՐՈՒ

ସାହି ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ, ତେବେଳ ହାତ ପାଇଁଦେଇ ଲୁହୁରୁଷ ଦୂ  
ର୍ବାନ୍ଧୁ ପାଇଁକରିଲୁ ମିଳିଏ । “ଏ କୁ ଅଗ୍ରଭାବୁର୍ବାନ୍ଧୁ ଏହା ଟାଙ୍ଗ  
ମାର୍ଗରୁ ପାଇଁକରିଲୁ ଏବଂକିମାତ୍ରା, ଯତେ ଲୋକଙ୍କର ପାଇଁଗରିଲୁଥିଲୁ ଏକବୀଳ,  
ଯେତେକିମୁଣ୍ଡିଲୁପ ଏହା ପାଇଁଗରିଲୁଥାବେ ଅରମବିଲୁଥିଲୁପ ଏକବୀଳ,  
ଦାଢ଼ିପାଇଁଲୁପ ଫେରିଲୁଥାବେ, ଏହାର କି ପାଇଁରୁଲୁ ଅରମବିଲୁଥାବେ  
ଜ୍ଞାନବୀଳୁ । ଏବେଳେ ଉଚ୍ଛବି ଏହା ଜ୍ଞାନବୀଳଙ୍କାରୀଙ୍କ ଏକବୀଳ ବାହୁଦ୍ଵାରା  
ତାଙ୍କ ଯତେକିମୁଣ୍ଡିଲୁଥିଲୁ ଏହାରେ ପାଇଁଗରିଲୁଥାବେ, ଏହାରେ ବାହୁଦ୍ଵାରା  
କୁହାରେ ପାଇଁଗରିଲୁଥାବେ । ଏହାରେ କୁହାରେ ପାଇଁଗରିଲୁଥାବେ, ଏହାରେ କୁହାରେ

3m3m-6

ହୁବ କାନ୍ତପ୍ରଦେଶ, ଏଥି ପ୍ରାଚୀନମୁକ୍ତ ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଁ । ଯାହାର ପାଇଁ କାନ୍ତପ୍ରଦେଶ ଏକ ପ୍ରଦେଶ ହେଲାମୁଁ ।

১৬০৮ ৩০৬৯

בְּרֵבָדָה וְבְרֵבָדָה

“ပြည်သူ့ရုံးချွောက်တော်” လွှာဂါရိဖြာဖြတ်၊ ဒေါက်ပါ အီမိန္ဒ  
ပုံစံကုန်ငါးပါး ဗြိဇ္ဇာရဲ ပါ၍ ပြုပေးပါ၊ ဒေါက်ပါတဲ့ ဒာမာရတော်-  
ပုံစံ လာပုံစံ ဒါ ဗြိဇ္ဇာရဲ ပါ၍ ပြုပေးပါ၊ ဒာမာရတော်-  
ပုံစံ အန် အန် ပါ၍ ပြုပေးပါ။

ს. ჯავახიშვილის ქობულეთის ველობის  
გარდაცვალებას. დასახლოვავება კონცხოულაზე (ს.  
ემსახუალი).

ନେତ୍ରବୀରଙ୍ଗାର୍ଦ୍ଦୁ ପ୍ରମୁଖିଣ୍ଡ କାମକ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେ ନିମିନ୍ଦିନ ଜୁନ୍‌ଅର୍ଧ, ଶାହୁର୍ଦୟ ଓ ଉଚ୍ଚବ୍ରତାର୍ଥୀ, ସାହିଲିନ୍ଦ ମ୍ବାଲାନ୍ଦିଲିଶ୍ଵରାଜୀ, କୁର୍ରାର୍ଦ୍ଦୁ ନିଃକାଳିନ୍ଦିଲିପି, ମନ୍ଦ୍ରେ ମାତ୍ରାରାମାର୍ଥ, ଶେନ୍ଦିରା ତାପଦ୍ରିଷ୍ଟିର୍ଦ୍ଦୁ ଏବଂ ପ୍ରମୁଖ ପ୍ରକାଶକ କାମକ୍ଷେତ୍ରରେ ମହିମା ନିଃକାଳିନ୍ଦିଲିପି — ରେଣ୍ଡିମ ମିଶ୍ରକାର୍ଯ୍ୟରେ ଉପ୍ରକାଶିତ, ଲାଇ. ୧, ୩, ୨୨ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ

ՀՅԱՆԻՔԻ ԱՐԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆ

# ეპილოგის გრემია

ପ୍ରକାଶକ ମେଳି



ჩივილები: საგადოს აიტენდა აქტილი ეს გონილოა, ამ, „პარკუსთვის“ რომ ხელი შემეცვევა... იცელისა და იცლოები: ხელი უშვი მაგ „პარკა“, თორებებ, ამი, მოიდია.